

سُورَةُ الرَّعْدِ (مَدَنِيَّة)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَرَّةَ تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

سهرنجی سهرهتای سوورەتی (البقرة) بده، ئەوەی لەم کتێبهدا ههیه ئایاتهکانی قورئانی پیرۆزه و ئەوەی که له سهرانسەری ئەم قورئانهدا بو تو ئەی پیغه مبهەر ﷺ دابهزێنراوه له لایهن پهروهردگارتەوه، راستی و حەقیقەتە، بهلام زۆریه ی خه لکی باوهر ناهین. **اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ**

تُوقِنُونَ ﴿٢﴾ خوا ئەو زاتهیه که به چاوی خۆتان دهبینن چۆن ئاسمانهکانی بهی کۆله که و ستوون بهرز کردۆتهوه و رایگرتووه، لهوهودوا لهسەر تهختی فهرمانپهروای وهستاوه (ئهلبهته چونیته وهستان و تهختی فهرمانپهروای و گهلی شتی لهو بابهتانه له رادهی بۆچوونی ئیمه بهدهره، تهفسیری ئەم ئایهتەیان له پیشهوا مالیک پرسراوه، له وهلامدا وتوویهتی : وهستانه که حەقیقەتی ههیه، چونیتهیه که ی شاراوویه، پرسیارکردن دهبارهی بیدعهیه، باوهر بوون پیی واجبه)، خۆرو مانگیشی رام هیناوه، ههر یه کهیان له چهرخ و خۆلی خۆیدا بی وچان تا ماوهیهکی دیاریکراو دهسوڕینهوه، ههر ئەو زاته کاروباری جیهان ههر ههمووی بهرێ دهکات و ریکی دهخات، ههروهها ئایهتهکانی قورئان بهوردی و دوورو درێژی دهخاته بهرچاو بو ئەوهی دلنیا بن له به خزمەت گهیشتن و ئاماده بوونی بهردهم دادگای پهروهردگارتان (بو لیپرسینهوه). **وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا**

وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ جَعَلَ فِيهَا رَوْحَيْنِ تُغْثِي ۚ وَاللَّيْلَ النَّهَارَ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾ ههر ئەو زاته شه که زهوی پان و بهرین کردوه و (ههرچهنده له شیوهی گۆدایه)، کهژو چیاو پرووباری زۆری تیدا دابین کردوو، له ههموو بهرو بوومیک جووتی فهراههم هیناوه له ههردوو جۆره، شهوی والیکردوو که رۆژ داپۆشیت، بهراستی ئا لهو شتانهدا بهلگه و نیشانهی زۆر هه ن بو که سائیک بیرکه نهوه. **وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ**

مُتَجَوِّرَاتٌ ۖ وَجَنَّاتٌ مِّنْ أَعْنَابٍ وَزُرْعٌ وَنَخِيلٌ ۖ صُنُوفٌ ۖ وَغَيْرُ صُنُوفٍ يُسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفِصِلُ بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾ لهسەر پرووکاری زهوی پارچهی جۆراوجۆر ههیه له پال یه کدا (که کارکردیان ههیه لهسەر چۆنیتی و بهرهمی پرووهک، جگه لهوهی جیاوازیان نیشانهن بو کازا جۆراو جۆرهکان)، ههرهها باخی رهزی تری، کشتوکالی ههمه جۆر له دانهویله و

بېستانه کاندا، دارخورمای يهك قه دو دوو قه د، هه موو ئه مانه به يهك ئاو ئاودير ده كړين و له يهك جور ئاو
 ده خو نه وه (به لام سه رته نجام نه و هه موو به رو بومه جيا وازه له قه باره و تام و بون و رهنك و شيوازا، په يدا
 دهن) و هه نديكيانمان له هه نديكي تر بو خوراكي ئاده ميزاد نازدارتر و په سه ندتر كړدووه، به راستي ئا له و
 شتانه شدا به لگه و نيشانه ي زور هه ن بو كه سا نيك عه قل و ژيري خو يان بخه نه كار. **وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا أَعْنَا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥﴾** خو نه گهر تو به شتيك سه رسام بيت و پيت سه يري ت، نه وه
 قسه ي بي باوه ران جيگه ي سه رساميه كه ده لين: ئايا كاتي ك بو وينه وه به خاك و خول، سه رله نو ي ئايا زين دوو
 ده كړينه وه و دروست ده بينه وه؟ ئا نه وانه (كه نه و قسه يه ده كن) نه وانه ن كه بي باوه ر بوون به په روه ردگاريان،
 ئا نه وانه زنجيره كان له گه رديان دان و نه وانه نيشته جي ي ناو ئاگري دو زه خن و هه ميشه ده بي تي اي دا بمينه وه.
وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلُتُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾ لارو وي ري خا وانه ناسان كه يشتو ته را ده يه كه: په له ت لين ده كن
 له پيشه اتني به لا و ناخوشي پيش نه وه ي دا وای چا كه و خوشي بكن، له كاتي كدا بي گومان له پيشينانه وه نوونه ي
 تيا چوون و رپسوا بووني خا وانه ناسان تي به ر بووه، بي گومان په روه ردگاري تو (نه ي پيغه مبه ر ﷺ) خا وونه ي
 چاوپوشي و ليخوش بوونه بو خه لك ي، سه ره راي سته ميان (نه گهر بگه رينه وه بو لاي ثيان و خا وانه ي)،
 به راستي په روه ردگاري تو زور تو له سينه ري كي به يزه له و كه سانه ي كه دژايه تي به رنامه به نرخه كه ي ده كن.
وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾ نه وانه ي كه
 بي باوه ر بوون ده لين: نه وه بو به لگه و نيشانه يه كه له لايه ن په روه ردگاريه وه دانه به زي رايه سه ري (كه پيغه مبه ري
 خوايه) بي گومان، نه ي محمد ﷺ تو ته نها تر سينه رو بيدار كه ره وه ي نه و خه لكه ي ت، بو هر ميلله تي ك پيغه مبه رو
 چا و ساغ و رپيشان ده ري ك هه يه. **اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَى وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾** خوا چاك ده زانيت به وه ي هه موو مينه يه كه چي له سكي دا هه لگرتو وه ني ره يان مي، ته وا وه،
 يان نا ته وا و، رهنكي روو خساري، قه باره ي.... تد هه روه ها ده زانيت به وه ش كه ده پوكي ته وه و له بار ده چي ت و
 به وه ش كه زياد ده كات و گه وه ده ي ت، هه موو شتيك لاي نه و زاته به نه دازه و پيوانه يه. **عَلِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾** نه و زاته زاناي نه يني و شا رواه كانه هه روه ها زاناي ئاشكرا و بينرا وه كاني شه،
 زاتي كي زور گه وه وه به شك وو بلن دو پا يه داره. **سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسْرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ**

مُسْتَحْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ❶ چونه که لای ئەو زاته، ئەگەر که سیکتان قسه بشاریتهوه، یان بیلیت و ئاشکرای بکات، ههروهه ئاگاداری ئەو که سهیه که له تاریکی شهودا خووی دهشاریتهوه، ئەوهش که بهپوژدا دهپواو ئاشکراو دیاره. **لَهُ مُعَقَّبَتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ مِّنْ دُونِهِ مِن وَالٍ**

❶ بۆ خوا ههیه فریشتهی بێ شومار که به توره بهدوای یه کدا دین تا چاودیتری ئادهمیزاد بکهن له بهرو پشت و له ههموو لایه که وهه بیاریزن به فهرمانی خوا، بیکومان خوا بارودوخی هیچ قهوم و گهلیک ناگوریت (له خوشیهوه بۆ ناخووشی، یان له زهلیلیهوه بۆ سهربه رزی، یان له گرانیهوه بۆ ههرزانی) ههتا ئەوان ئەوهی به خوێان دهکریت نهیگورن و نهیکهن، کاتیکیش خوا بیهویت به لایه که به سههر ههر میله تیکدا بهینیت (له دهه نهجای سههر کهشی و یاخی بوونیان)، ئەوه هیچ هیزیک ناتوانیت بهری بگریت، هیچ که سیش ناتوانیت جگه له خوا فریایان بکهویت و پزگاریان بکات. **هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنشِئُ السَّحَابَ**

الْثِقَالَ ❷ خوا ئەو زاتهیه که ههوره بروسکهتان نیشان دهدات، هاوپی له گهڵ ترسدا (بههوی پرووناکی بههیزو دهنگی سامناکی، که دهوریان ههیه له بهپیز کردنی خاکی زهوی و تهقاندنهوهی تۆوهکاندا) ههروهه ئومید و هیوا بهخشیشه (به سالتیکی پر بهره کهت)، ههر ئەو زاته ههوری قورس و سهنگین و ئاودار بهدی دههینیت. **وَيَسْبِغُ الرِّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَكُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ ❸**

❷ ههوره تریشقه (بهدهنگی گهوره و سامناکی) تهسیحات و سوپاس و ستایشی (به دیینهری دهکات) و فریشتهکانیش له ترسی ئەو زاته (سههر گهرمی تهسیحات و ستایش و سوپاسگوزارین)، ههروهه (جاری واهیه) ههوره بروسکه دهئیریت و دهیمالیت به که سیکدا که خوا ویستی له سههره و پوژری تهواو بووه (جا له گهڵ ئەم ههموو بهلگه و نیشانه بههیزه دا) ئەوانه ههر له دهه دهه می و مشتومردان ده باره ی خوا (دوور له بنه می زانستی) له کاتیکیدا ئەو زاته دهسه لاتی زور بههیزه تو له سه ندنی (له خوانه ناسان) توندو تیژه. **لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ**

بَشْيٍ إِلَّا كَبَسِطَ كَفِّهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ❹ ههر بۆ خوایه بانگهوازی حهق و راستی، (بهلام) ئەوانه ی هاناو هاوار بۆ که سیککی تر ده بهن جگه لهو زاته، هاوار لیکراوان به هیچ شیوهیه که به هانا یا نه وه نایهن و وه لامیان ناده نه وه، مه گهر وه کو که سیک (تینووی بیت له دووره وه) دهسته کانی درێژه بکات بۆ ئاو تا بیکه یه نیتته ده می، که چی بپسووده و ناگاته ده می، بیکومان دوعا

نزای بی باوهران تهنه‌ها له‌ناو تاریکی و گومرپایده و هیچی تر نی یه. **وَلِلّٰهِ یَسْجُدُ مَنْ فِی السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ**

طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَّلَهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿۱۵﴾ هه‌رچی له ئاسمانه‌کان و زه‌ویدا هه‌یه، له‌سه‌ر ره‌زامه‌ندی

خو‌یان بی یان به ناچار بی سوژده بو‌ خ‌و‌ای به‌دیینه‌ر ده‌بن هاو‌ری له‌گه‌ل سیبه‌ره‌کاناندا له به‌ره‌به‌یان و ده‌مه‌و ئیواراندا. **قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللّٰهُ قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ**

نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِی الْأَعْمٰی وَالْبَصِیْرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِی الظُّلُمٰتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلّٰهِ شُرَكَآءَ

خَلَقُوا كَخَلْقِهِۦ فَتَشَبَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللّٰهُ خَلَقَ كُلَّ شَیْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهْرُ ﴿۱۶﴾ ئه‌ی محمد ﷺ به

خ‌وانه‌ناسان ب‌ل‌ئ‌: ک‌ئ‌ پ‌ه‌ره‌ردگاری ئاسمانه‌کان و زه‌ویه؟ (ئه‌گه‌ر ئه‌وان بی ده‌نگ بو‌ون) تو‌ ب‌ل‌ئ‌: الله

پ‌ه‌ره‌ردگاریانه، (چونکه ئه‌وانه که‌ر کو‌ی‌رو ل‌آل‌ له‌وانه‌یه دان به‌و ر‌استیه‌دا نه‌ئ‌ن‌) پ‌اشان پ‌ی‌ان ب‌ل‌ئ‌: ئایا ره‌وایه

جگه له‌و خ‌وایه پ‌شت به شتانی تر به‌ستن و بیانکه‌نه پ‌شتیوان و خ‌وشه‌ویست، که ئه‌وانه ته‌نانه‌ت بو‌

خ‌وشیان قازانج و زه‌ره‌ریان به‌ده‌ست نیه؟! هه‌روه‌ها ب‌ل‌ئ‌: باشه ئ‌اخر کو‌ی‌ر و چ‌اوساغ وه‌ک یه‌کن؟! تاریکی و

پ‌روناکی چ‌وونیه‌کن؟! (دیاره خ‌وانه‌ناسی و بی دینی کو‌ی‌ری و تاریکیه، ئ‌یان و باوه‌رو خ‌واناسیش چ‌او ساخی و

پ‌روناکیه)، به‌ل‌کو چ‌هند هاوبه‌شیکیان داناوه بو‌ خوا، که‌شتیان دروستکردووه وه‌ک دروستکراوه‌کانی خ‌او جا

دروستکراوه‌که‌یان لی شی‌واوه، پ‌ی‌ان ب‌ل‌ئ‌: الله به‌دیینه‌رو دروستکاری هه‌موو شتیکه و ئه‌وزاته تاکوته‌هاو

به‌ده‌سه‌لات و به‌ه‌یزو به توانایه. **أَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتْ اَوْدِيَةٌۢ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا**

وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِی النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ اَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِّثْلُہٗۚ كَذٰلِكَ یَضْرِبُ اللّٰهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَۚ فَاَمَّا

الزَّبَدُ فِیْذَہْبٌ جُفَآءًۭ وَامَّا مَا یَنْفَعُ النَّاسَ فِیْمَکُثٌ فِی الْاَرْضِۚ کَذٰلِكَ یَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ ﴿۱۷﴾ هه‌ر

ئه‌و زاته له ئاسمانه‌وه بارانی باراندووه، به‌ئه‌ندازه‌ی ئه‌و د‌و‌ل و نشیوه به‌ه‌وی ئه‌و بارانه پ‌ر ده‌بن (ئ‌ینجا ل‌اف‌و‌ی‌ک

دروست ده‌ی‌ت‌)، ئه‌و ل‌اف‌اوه که‌ف و کو‌لی به‌رز هه‌ل‌گرتووه، (ئه‌مه‌ نموونه‌ی یه‌که‌می ح‌ق و ناحه‌قه، بو‌ نموونه‌ی

دو‌وم ده‌فه‌رمو‌وی‌ت‌) هه‌روه‌ها له‌سه‌ر پ‌رووی ئه‌و کانزایانه‌ی که ئ‌اگری تیبه‌رده‌ده‌ن و ده‌یتو‌ینه‌وه به‌ئ‌اگر بو‌

دروستکردنی خ‌شل وه‌کو (ئ‌الت‌وون و زی‌وو پ‌لاتین) یاخ‌ود بو‌ پ‌ی‌ویستی تر (وه‌کو ئ‌اسن و مس و ق‌ورق‌وشم)

که‌ف و کو‌ل دروست ده‌ی‌ت‌ وه‌ک که‌ف و کو‌لی سه‌ر ئ‌اوه‌که، ئ‌ا به‌و شی‌ویه خ‌وا نموونه ده‌ی‌نیته‌وه بو‌ ح‌ق و

ناح‌ق، بو‌ ر‌است و نار‌است، جا ئه‌وه‌ی که‌ف و کو‌له وی‌سوود و بی که‌ل‌که ده‌پ‌وات و ده‌پ‌وکیته‌وه، به‌لام

ئه‌وه‌ی که سوود به‌خش و به‌که‌ل‌که بو‌ خه‌ل‌کی له‌سه‌ر زه‌ویدا هه‌ر ئه‌وه ده‌می‌نیته‌وه، ئ‌ا به‌و شی‌ویه خ‌وا نموونه

ج‌وراوج‌وره‌کان ده‌ی‌نیته‌وه، (دیاره که به‌ت‌آل و ناح‌قی که‌ف و کو‌ل و ته‌مه‌ن کو‌تان، ح‌ق و ر‌استیش ئ‌اوه

پاکه که یه و کانزا به سوو ده کانن ده میننه وه له زه ویدا). **لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَهُمُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ** (۱۸) هه لو یستی ئەو خه لکه له بهرامبەر بانگه وازی پهروه ردگاریانه وه دوو جوړه) بو ئه وانه ی که به دهم بانگه وازی پهروه ردگاریانه وه چوون، هه موو خوښی و شادی و کامه رانی و ئاسووده بیه کان بو ئاماده یه، ئه وانه ش که به دهم بانگه وازه که یه وه نه چوون، ئه گهر به راستی خاوه نی ههر هه موو شتی که بن له زه ویداو ئه وهنده ی تریشی له گه لدا بیت، ئه وه ده یانکرده قوربانی خو یان، له پیناوی رزگاری خو یاندا ده یان به خشی، (چونکه) ئا ئه و جوړه که سانه به خراپترین شیوه حسایان له گه لدا ده کړیت، سه رته نجامیش، جیگه یان دۆزه خه، ئای که شوینکی خراپه. **۞ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ** (۱۹) جا ئایا ئه و که سه ی که دلیایه و ده زانیت ییگومان ئه م قورئانه ی که له لایه ن پهروه ردگارت ه وه بو ت دابه زیتره وه حق و راسته قینه یه، وه کو ئه و که سه وایه که کویره له ئاستیدا؟، به راستی ههر خاوه ن بیرو هوشه کان له راستی تیده گهن و تیده فکرن.... **وَالَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ** (۲۰) ئه و که سانه ن وه فا ده کهن و به ئه مه کن له بهرامبەر ئه و په یمانه وه که هه یانه له گه ل خوی پهروه ردگارد او، ئه و په یمانه ش ناشکین و به لئین هه لئاوه شیننه وه.... **وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ ۖ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ** (۲۱) ئه وانه شن که ههر چی خوا فره مانی به گه یاندنی داوه ده یگه یه ن و به دل له پهروه ردگاریان ده ترسن (نه وه کو لیان بره نجیت) و له لیپرسینه وه و حسابی توند و تیژی قیامه تیش سل ده که نه وه. **وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ** (۲۲) ئه وانه شن که دانیان به خودا گرت و به ئارام بوون بو به ده سه تینانی ره زامه ندی پهروه ردگاریان و نویره که شیان به چاکی ئه نجام داوه و له و رزق و رۆزیه ش که پیمان به خشیوون به خشیویانه، به نه پنی و به ئاشکراو به چاکه کاری و شیوازی جوان پال به نادرستی و هه له و خراپکارایه وه ده نین، ئا ئه وانه سه رته نجامه که یان ئه و خانووبه ره (پازاوه یه یه له به هه شتدا).... **جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ** (۲۳) که باخه کانی به هه شتی—عه دنه— بو یان پازاوه ته وه، به شادی وه ده چنه ناوی، هاوړی له گه ل ههر که سی که چاک و پاک و خواناسه له باوو باپیران و هاوسه رانیان و نه وه کلانان، جا فریشته کان ده چن بو سه ردانیان له هه موو ده روازه کانه وه.... **سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ** (۲۴) ده لئین :سلاوتان لی بیت به

هۆی خۆگرتنانهوه (له بهرامبهر کیشهکانی ژيان، له بهرامبهر گالتهجاري خوانه ناسان...) کهوابوو ئای چهنده جیگه و رپگهیهکی خوشتان بۆ خۆتان مسۆگهر کرد. **وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝٢٥**

بهلام ئهوانه‌ی که په‌یمانی خوا ده‌شکینن دوا‌ی ئه‌وه‌ی که پ‌یشت‌ر توندو تۆل بوو (له سه‌روو هه‌موویانه‌وه په‌یمانی فیت‌رته و به‌ندایه‌تی)، هه‌رچی په‌یوه‌نده‌یک‌ش خوا فه‌رمانیدا به‌گه‌یاندنی ئه‌وان ده‌ی‌پ‌رن و ده‌ی‌چ‌رین، هه‌روه‌ها تۆوی فه‌سادو گونا‌هو تاوان ده‌چ‌ین له زه‌ویدا، ئا ئه‌وانه نه‌فرته و خه‌شی خوا‌یان له‌سه‌ره‌و هه‌روه‌ها جیگه و رپگه‌ی ناخۆش و ناله‌بار (له‌دۆزه‌خدا) بۆ ئه‌وان هه‌یه. **اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَّعٌ ۝٢٦** هه‌ر خوا‌یه، ر‌زق و رۆ‌زی فراوان ده‌به‌خ‌شیت به هه‌ر که‌س که بیه‌و‌یت و ته‌نگ و که‌می ده‌کاته‌وه (به‌شیوه‌یه‌ک که حیکمه‌ت و دانای تیدا به‌دی ده‌کر‌یت) که‌چی زۆ‌ربه‌ی خه‌لکی د‌ل‌خۆشن به‌ژیا‌نی دنیا، له‌کاتیک‌دا که ژیا‌نی دنیا له بهرامبهر ژیا‌نی قیامه‌ته‌وه (له‌به‌هه‌شتی به‌ریندا) ته‌نها ر‌ا‌بوارد‌نیک‌ی که‌م نه‌ی‌ت هه‌چی تر نی یه. **وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن أُنَابَ ۝٢٧** خوانه‌ناسان ده‌ل‌ین: ئه‌وه بۆ‌چی مو‌ع‌ج‌زه‌یه‌ک بۆ محمد ﷺ له‌لایه‌ن په‌روه‌ردگاریه‌وه دانه‌به‌زێ‌رایه سه‌ری، (به‌مه‌رجیکـ مو‌ع‌ج‌زهـ هیچ کات نه‌بووه‌ته هۆی ئیا‌ن هه‌ینانی خه‌لکی، به‌ل‌کو بیا‌نویه‌که و هه‌میشه خوانه‌ناسان و‌ر‌کیان لی گرتووه) تۆش پ‌یا‌ن ب‌لی :به‌راستی خوا، هه‌رکه‌سی‌ک که‌بیه‌و‌یت گو‌م‌راو سه‌ر‌ل‌یش‌ی‌وا‌ی ده‌کات، له‌هه‌مان کات‌دا هه‌یدایه‌تی ئه‌و که‌سانه ده‌دات که ر‌وو له په‌یامه‌که‌ی ده‌که‌ن و به‌ندایه‌تی ده‌که‌ن و گه‌راونه‌ته‌وه بۆ لای... **الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۝٢٨** ئه‌وانه‌ی باوه‌ر‌یا‌ن هه‌ناوه‌و د‌ل و ده‌روو‌یا‌ن ئا‌رام ده‌ی‌ت به قور‌ئان و په‌یامه‌که‌ی خوا‌ی په‌روه‌ردگار، ئا‌گادارین د‌له‌کان: هه‌ر به قور‌ئان و یاد‌ی خواو (پا‌په‌ندبوون به ئاینه‌که‌یه‌وه) خۆشنوود ده‌بن و ده‌حه‌و‌ینه‌وه. **الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَّآبٍ ۝٢٩** ئه‌و که‌سانه‌ی که باوه‌ر‌یا‌ن هه‌ناوه و کارو کرده‌وه چاکه‌کانیا‌ن ئه‌نجامداوه، به‌هه‌شت و نازو نعه‌مه‌تی جوان و رازاوه و جیگه و رپگه‌ی خۆش بۆ‌یا‌ن ئاماده‌یه. **كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ لِّتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابٍ ۝٣٠** ئا به‌و شیوه‌یه تۆمان ره‌وانه کردووه بۆ سه‌ر ئومه‌تیک که پ‌یش ئه‌مان میله‌تانی ت‌ریش هه‌بوون، تا ئه‌م قور‌ئانه‌ی که به‌وه‌حی بۆمان ره‌وانه کردو‌یت به‌سه‌ریاندا بخو‌ینیته‌وه، که‌چی زۆ‌ربه‌یا‌ن باوه‌ر به‌خوا‌ی مه‌ره‌بان نا‌ه‌ینن، ئه‌ی

پیغمبر صلی الله علیه وسلم تو بلی: ئەو زاتە پەرەردگاری منه و بیجگە لەو خواھیکێ تر نیه، من هەر پشتم
 بەو زاتە بەستوو، گەرانهو شەم هەر بۆ لای ئەو. **وَلَوْ أَنَّ قُرْعَانَا سِيرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ**
كُلَّمْ بِهِ الْمَوْتَى بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْتِئِسَ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا
وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ
اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٢١﴾ خو ئەگەر بەراستی لە جیاتی ئەم قورئانە، خوا قورئانیکی رەوانە بکردایە کە
 کێوەکان پێی برۆشتنایە، یان زەوی پێی هەلکەنرایە و لەت بکرایە، یان مردوووەکانی پێی بەتایە قسەو گفتوگۆی
 لەگەڵدا بکرایە، خوانەناسان هەر برۆیان نەدەهینا، بەلام دلایان کە هەموو کاریک و هەموو شتیکی بەدەست
 خوا، باشە، ئایا ئەوانە یان هیناوە نائومید نەبوون (لە بێ دین و خوانەناسان، خو هیدایەت بە زۆر
 نیه؟) جا ئەگەر خوا بیوستایە هەموو خەلکی ناچار دەکرد کە هیدایەت وەرگیرن خوانەناسان وەنەیت ژیا
 دنیا بەخۆشی بەرنە سەر، بەلکو بەردەوام ئەوانە ی کە بێ باوەر بوون بەلای سەخت و ناخۆشیان تووش
 دەیت بەهۆی ئەو کارو پیشەیهو کە ئەنجامیان داوە، یاخود ئەو بەلا سەختانە لە نزیک ماله کانیانەو دادەبەزیت
 و سەرھەلدات، هەتا بەلینی خوا دیتە دی، بەراستی خوا پەیمانی ناشکینیت و دەپینیتە دی. **وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْ**
بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٢٢﴾ ئەی پیغمبر ﷺ ئەگەر
 خوا نەناسان گالته دەکەن بە تو یان بە ئایینەکە ی تو، خەفەت مەخو چونکە سویند بەخوا بەراستی گالته کراوە
 بە پیغمبەران ی پیش تۆش، جا من ماوێهەك مؤلەمدا بەوانە ی کە بێ باوەر بوون پاشان خەشم و قینی خۆم
 لیگرتن، جا چۆن تۆلەیهەك بوو تۆلەکەم؟ (لە میژوو پەرسە و سەرنجی ئاسەواریان بدە!) **أَفَمَن هُوَ قَائِمٌ عَلَى**
كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُل سَمُّوهُمْ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بَظَاهِرٍ
مِّنَ الْقَوْلِ بَلْ زَيْنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ﴿٢٣﴾
 جا ئایا ئەو زاتە ی کە سەرپەرشتیاری کارو کردەوێ هەموو کەسیک و دەزانیت چیان کردوو (وێکو پەرستراو
 و بتهکانی تر وایە کە خەلکی هاناو هاواری بۆ دەبن؟)، لەگەڵ گەورووی و بالادەستی ئەو پەرەردگارەدا
 نەفامان شەریکیان بۆ خوا بریارداوە، تۆش بلی: ئادە ی ناوی ئەو بت و هاوولانەم بۆ بنین کە لەجیاتی خوا
 دەیانپەرستن؟ یاخود (بەهەموو عەقڵیکیانەو) دەتانەوێت خوا ئاگادار بکەنەو بەشتیک کە ئەو زاتە نایزانیت لە
 زەویدا؟!، یان هەر ئەتانەوێت ئاگاداری بکەنەو بەقسە ی سەرزەرەکیان، نەخیر راستی هەر ئەوێهە کە فیل و
 تەلەکە و پیلانی ئەوانە ی کە بێ باوەر بوون بۆیان رازینراو تەو و لە رینازی راست وێل کراون، جا هەر کەس
 بەهۆی کارو کردەوێ خراپیهو رینازی خوا ون بکات، ئیتر کەس نیه هیدایەتی بدات. **لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَوةِ**

الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ۝٣٥ ئەوانە ھەر لە دنیادا تووشی سزایەکیان دەکەین،
 ییگومان سزای قیامەتیشیان سەختترە و هیچ شتێک نە لە سزای خوای پرزگاریان بکات و پەنایان بدات.
مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ۝٣٥ وینەى نمونەى ئەو بەهەشتەى بەلێن دراوێ بە پارێزگاران (کە جوان و پازاوێه)
 چەندەھا پرووبار رەوان و جاریه (بەژێر درەختەکان و بە بەردەم کۆشکەکانیدا)، خواردن و خواردنەوێ
 (هەمەجۆر و هەمەپەنگی) بەردەوامە ھاوێرێ لەگەڵ سێبەری خوش و (هەوای سازگارو شەنەى شەمالدا)
 ئەوێه سەر ئەنجامی ئەوانەى لەتورەى خوا خۆیان پاراست، سەر ئەنجامی بى باوەرو خوانەناسانیش ئاگرى
 دۆزەخە. **وَالَّذِينَ عَاتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَآبٍ ۝٣٦** دەستەى ئەوانەى کە کتیبى ئاسمانیان پى
 بەخشیوون (شوینکەوتەى حەق و راستین) دلخۆش و شادمان دەبن بەو قورئانەى کە بۆ تۆ دابەزیئراوێ،
 ھەندى گرو دەستەى تریش ھەبە ئینکاری ھەندیکی دەکات.. پێیان بلى: بەراستی من فەرمانى ئەوێم پى دراوێ
 کە تەنھا خوا بپەرستم و هیچ شەریک و ھاوێلشی بۆ بریار نەدەم، ھەر بۆ لای ئەو خەلک بانگ بکەم،
 گەرانیوێش ھەر بۆ لای ئەوێ. **وَكَذَلِكَ أُنْزِلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنْ أَتَبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ۝٣٧** ھەر بەو شیوێه (پێشتر کتیبى ئاسمانیان بە زمانى جۆراو جۆر
 رەوانە کردووە) قورئانمان وەکو داوێرێک بەعەرەبىھەکی پاراو دابەزاندووە، سویند بەخوا ئەگەر شوینى ئارەزووێهەکانى
 ئەوان بکەوێت، دواى ئەوێ زانستى و زانیارى تەواوت (لەلایەن خواوێ) بۆ ھات، ئەوێ ھىچ پشتیوان و
 پارێزەرێکت نى یە لە سزای خوا بپارێزێت. **وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمُ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً
 وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ۝٣٨** سویند بەخوا ییگومان پێش تۆ
 پێغەمبەرانى ترمان رەوانە کردووە و ھاوسەر و نەوێشان پێداون، ھىچ پێغەمبەرێکیش بۆى نەبوو بەوێستى
 خۆى موعجیزە نشان بدات ئەگەر وێستى خۆى لەسەر نەبووێت، بۆ ھەموو کارو پروداوێکیش بریارىکی
 تاییەت ھەبە. **يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ۝٣٩** خوا وێستى نەمانى لەسەر ھەرچىھە
 بێت، لەناوێ دەبات و دەیکوژینىتەوێ، یان دەپێلێتەوێ و پایەدارى دەکات، سەرچاوێ تۆمارکراوێ ھەموو
 پروداوێهەکان لای ئەو زاتەبە، (یاخود خوا ئایینە پێشووێهەکان لە مەیداندا ناھێلێت و دواھەمین ئاین و بەرنامەى
 کە ئایینى ئیسلامە دەپچەسپینێت و پایەدارى دەکات). **وَإِنْ مَا نُرِيَّتْكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ**

فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾ جا ئەگەر هەندى لە ھەرەشەکانى خۆمانیان بۆ پێش ھێنین و نیشانە بدەین، یاخود بترپن و سەرئەنجامى ئەوان نەبێت، خەفەت مەخۆ چونکە بەراستی تۆ تەنھا گەياندى پەيامەکت لەسەرە، لێرسینەوێش لەسەر ئێمە. **أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤١﴾** ئایا خوا نەناسان نەيانبینووە، ئێمە چۆن ئەم لاو ئەو لای زەوى کەم دەکەینەو (دەسەلاتى خوانەناسان ناهیلین لە پۆژەلات و پۆژئاواى زەویدا، سەرئەنجام بەرنامە و ئومەتی میانەرە و سەر دەخەین) خوا خۆى داوهری دەکات و (گۆرانکاریەکان تاوتۆى دەکات)، کەس ناتوانێت موخاسەبەى بکات و کۆسپ و تەگەرە ھێنێتە پرى و ئەوزاتە زۆر بەخیرای ھەموو شتێک تاوتۆى دەکات و لە ھەمووان دەپرسێتەو. **وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٤٢﴾** ییگومان خوا نەناسان پێش ئەمانیش پیلانیان گیرا، بەمەرجێک پیلانەکانیان ھەر ھەمووی لای خوا پروون و ئاشکرایە، دەزانێت ھەر کەس چى دەکات و چى دەستپیشخەرى دەکات، بى باوەر خوانەناسانیش لەئایندەدا دەزانن کە سەرئەنجامى ئەم جیھانە و ئەو جیھانیش بۆ کى دەبێت. **وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتُ مُرْسَلًا قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾** ئەوانەش کە بى باوەر بوون دەلێن: تۆ پیغەمبەر و پەوانە کراوى خوا نیت، لە وەلامیاندا بلى: ھەر خوا بەسە کە شایەت بێت لە نىوان منیش و ئیوێشدا، ھەروەھا ئەو کەسەش کە شارەزای قورئان و کتیبە ئاسمانیەکانە.